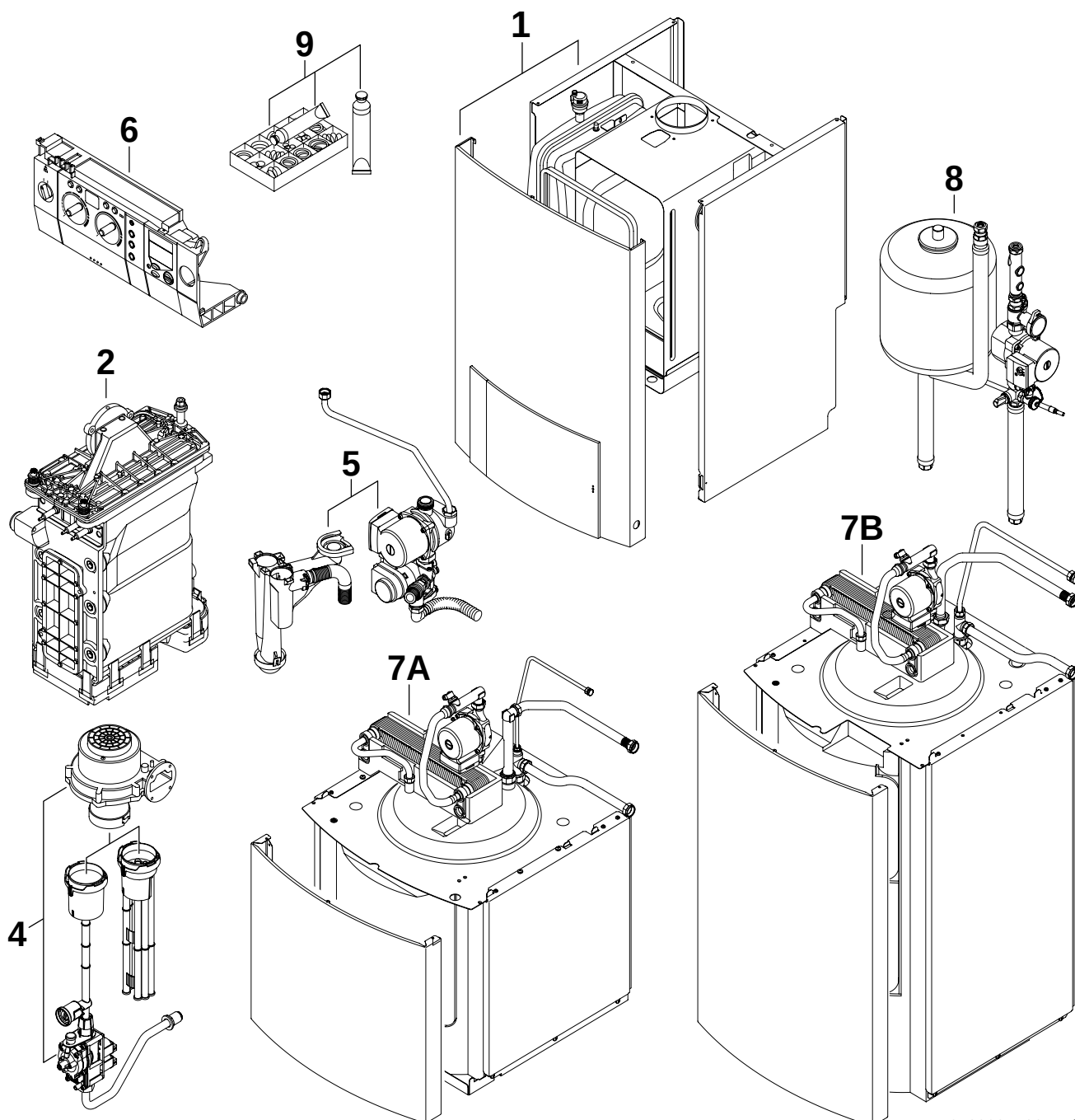


SVBC22/120-2H SVBC22/83-2H SVBC30/150-2H SVBC22/170-2HN



6720904500.AA/G



e.i.m. leblanc
Groupe Bosch

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

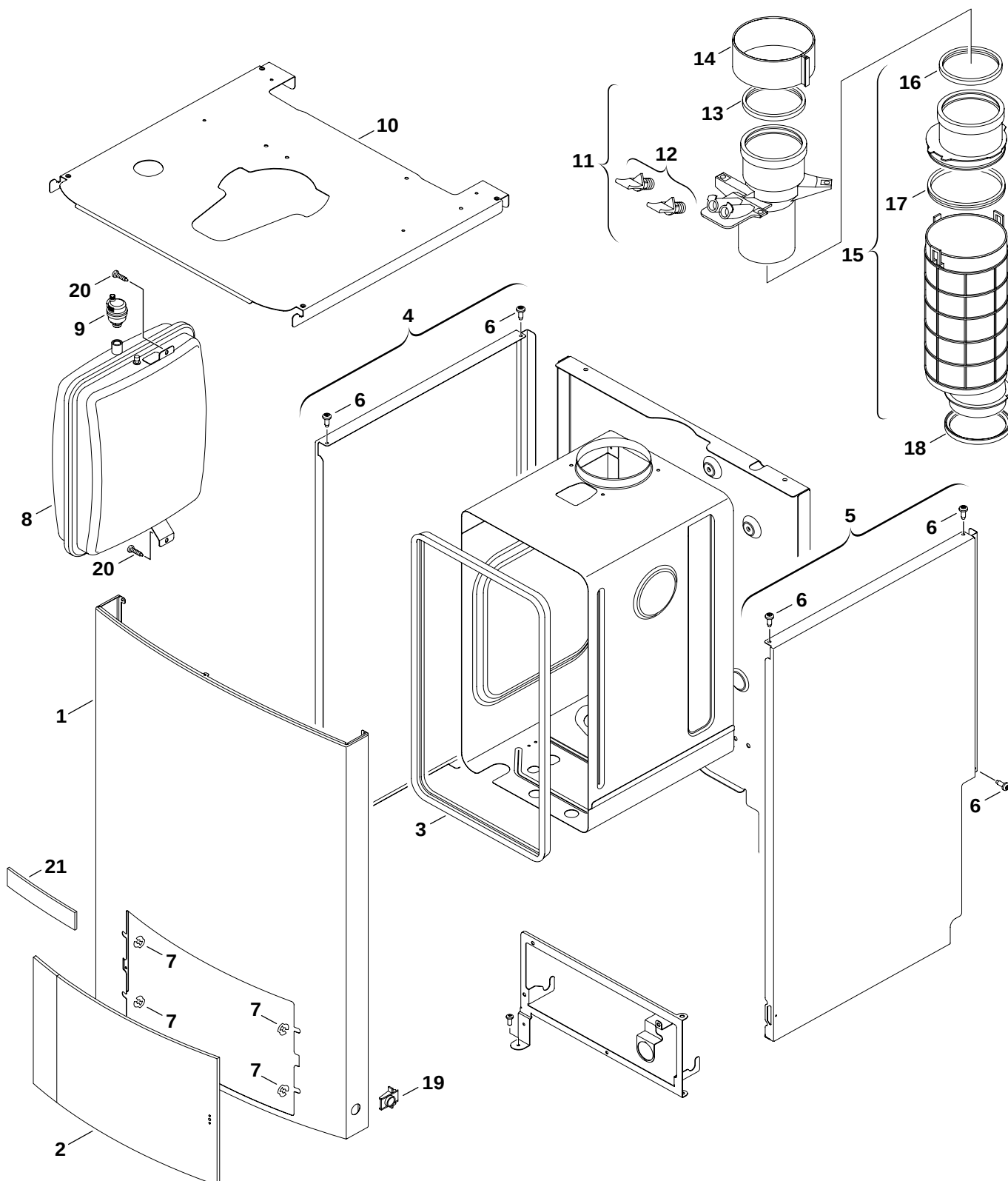
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904501.AB/G

1

Pièces de tôle
Blechteile
Sheet metal
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

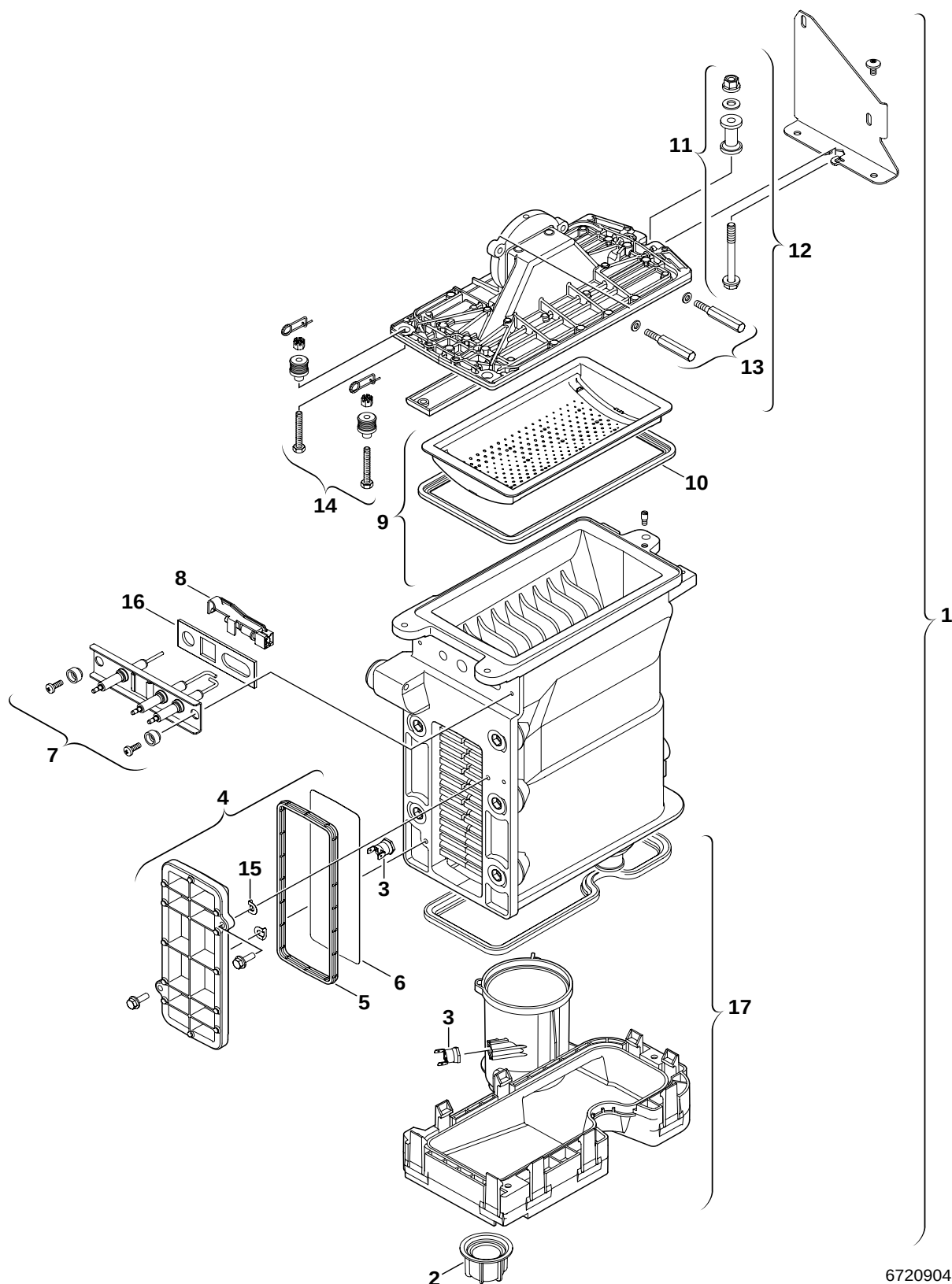
SVBC22/120 SVBC22/83 SVBC30/150 SVBCS22/170

1

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904513.AA/G

2

Brûleur/Caloporteur
Brenner/Wärmeübertrager
Burner/Heat exchanger
Bruciatore/Blocco lamellare
Quemador/Intercambiador de calor
Brander/Warmtewisselaar

SVBC22/120 SVBC22/83 SVBC30/150 SVBCS22/170

2

Lista de repuestos Onderdelenlijst



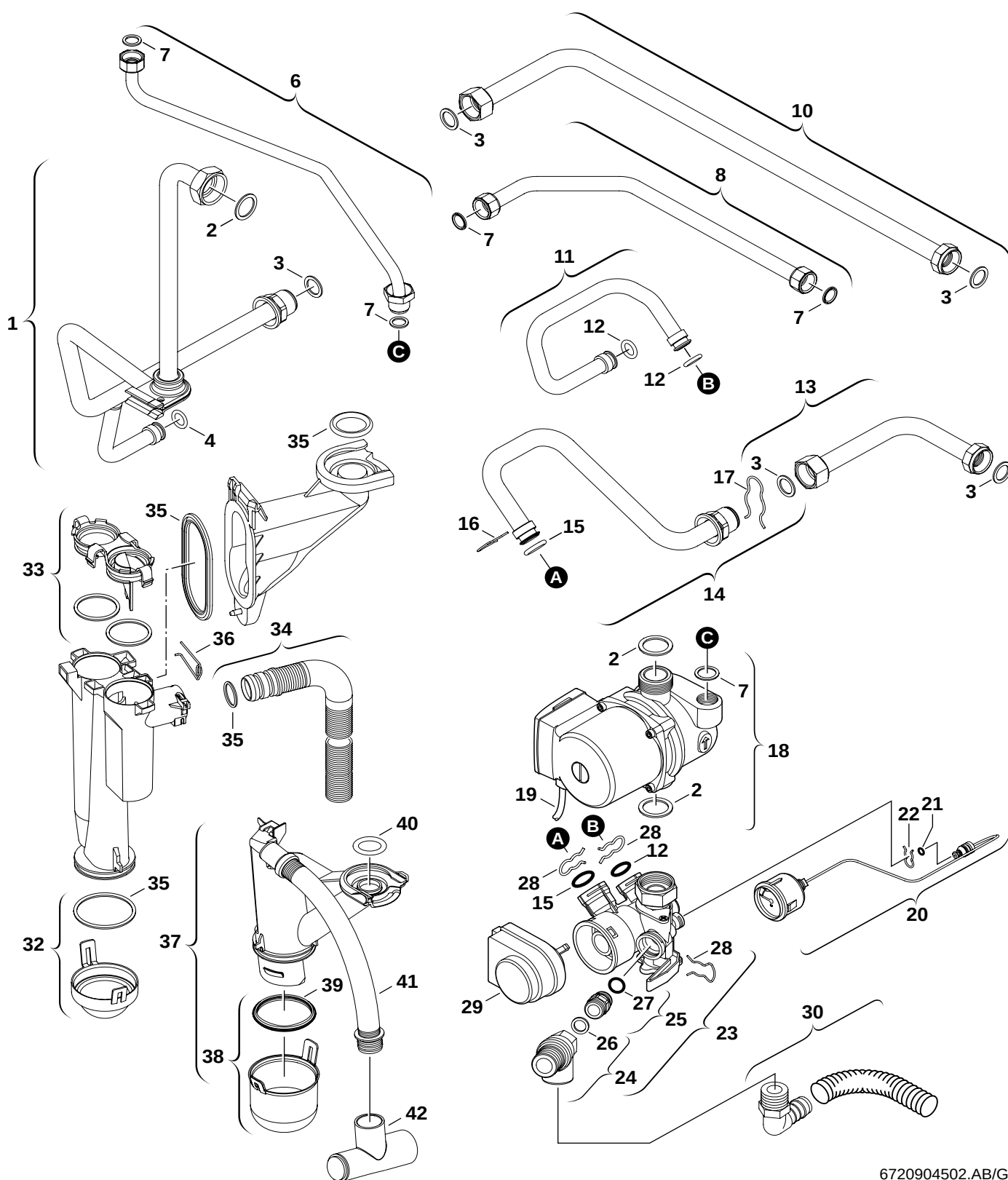
SVBC22/120	SVBC22/83	SVBC30/150	SVBCS22/170
------------	-----------	------------	-------------

4

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904502.AB/G

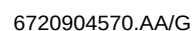
5

Pompe/Tubes
Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

SVBC22/120 SVBC22/83 SVBC30/150 SVBCS22/170

[illegible]

Lista de repuestos Onderdelenlijst



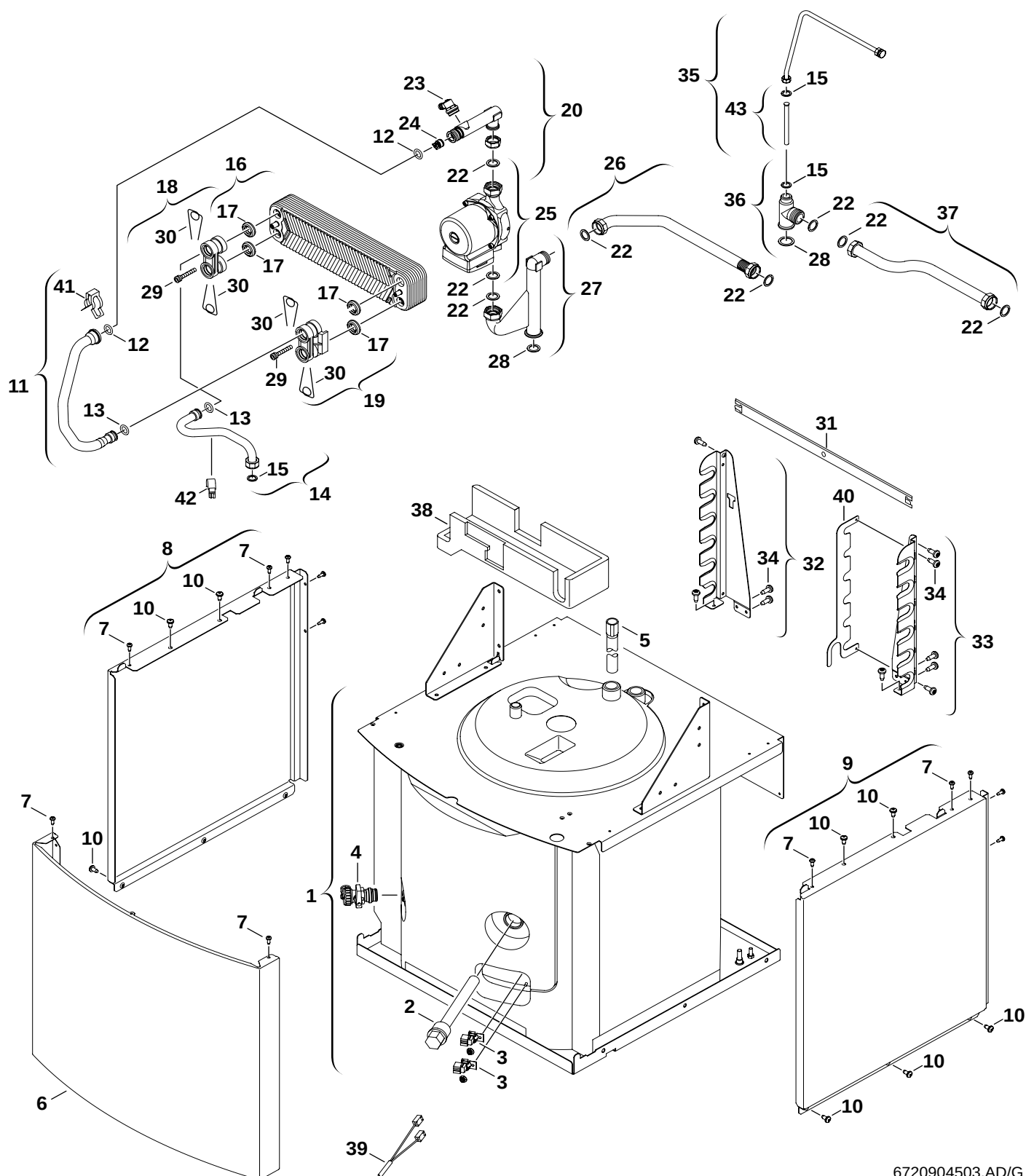
SVBC22/120	SVBC22/83	SVBC30/150	SVBCS22/170
------------	-----------	------------	-------------

6

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904503.AD/G

7 Ballon
Speicherbehälter
Storage tank
A Bollitore
Déposito
Voorraadvat

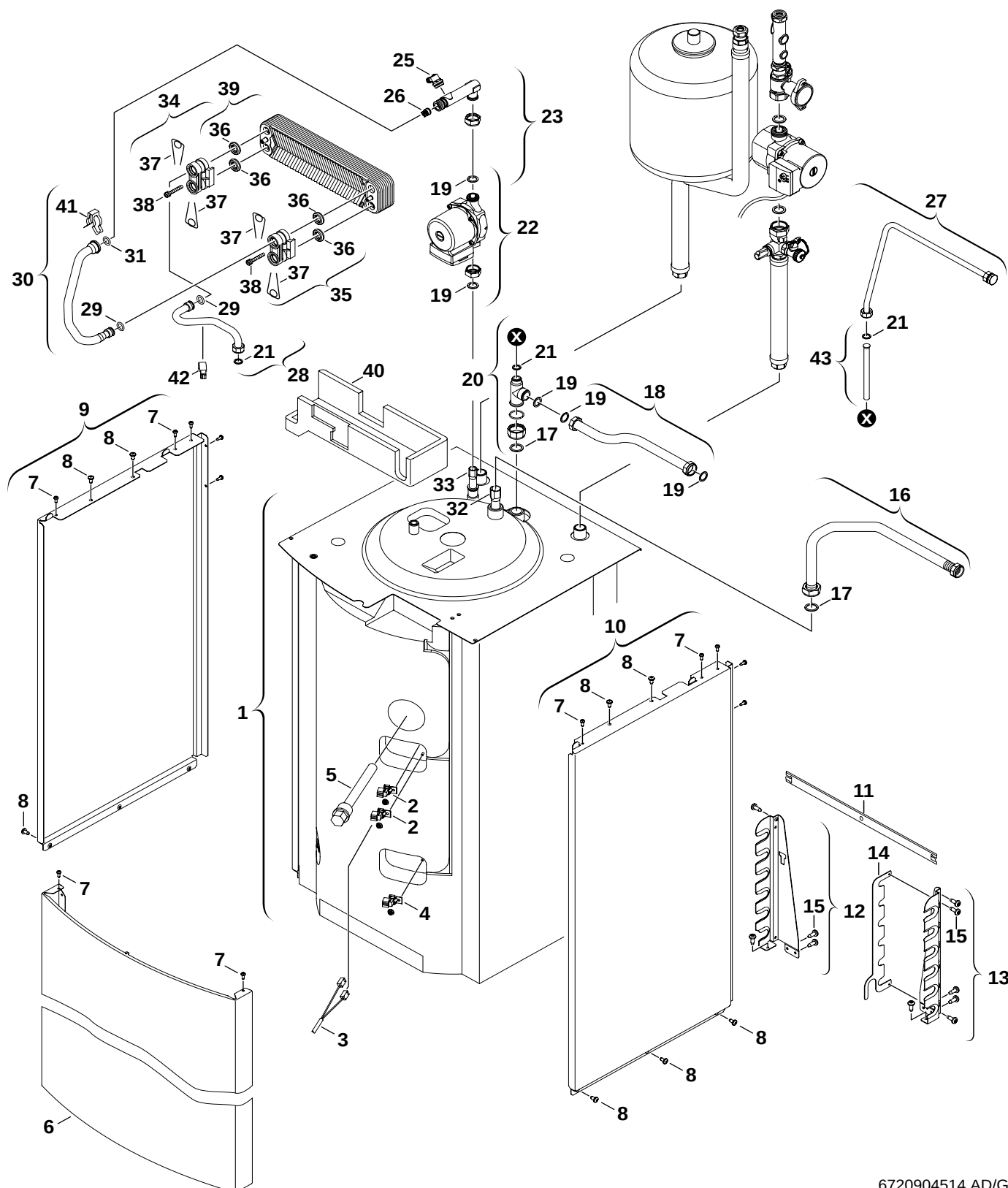
SVBC22/120 SVBC22/83 SVBC30/150

7A

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904514.AD/G

7 Ballon
Speicherbehälter
Storage tank
B Bollitore
Déposito
Voorraadvat

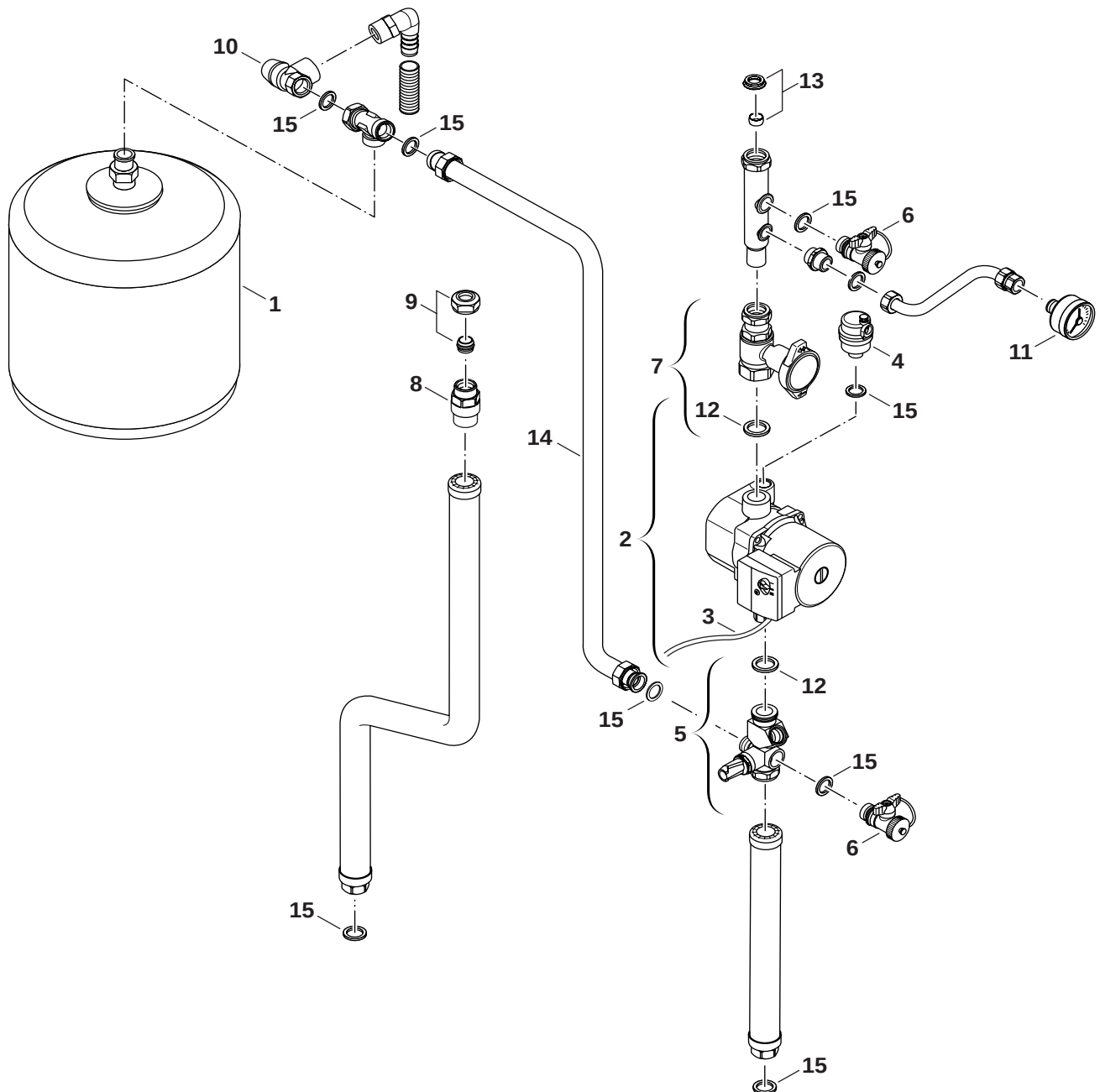
SVBCS22/170

7B

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904872.AA/G

SVBCS22/170

8

Hydraulique de solaire
Solarhydraulik
Solar hydraulics
Idraulica solare
Hidráulica solar
Hydrauliek solar

SVBCS22/170

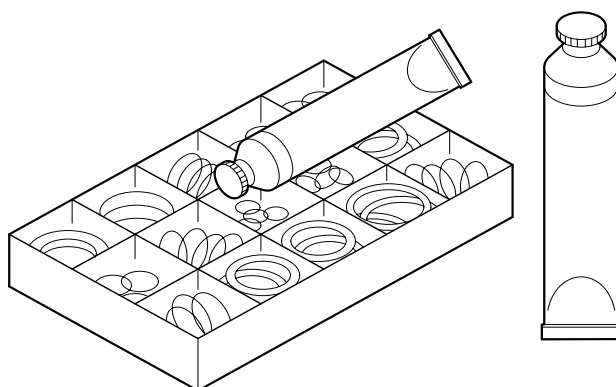
Hydraulique de solaire
Solarhydraulik
Solar hydraulics
Idraulica solare
Hidráulica solar
Hydrauliek solar

8

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720904217.AA/G

9

Service/Installation
Wartung/Installation
Service/Installation
Servicio/Installazione
Servicio/Instalación
Service/Installatie

SVBC22/120 SVBC22/83 SVBC30/150 SVBCS22/170

9

Liste des traductions Übersetzungsliste List of translations Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones Vertalinglijst					
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Abdeckung	Covering sheet	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
2	Tür	Door	Pannello frontale	Puerta	Deur
3	Dichtung	Seal-Plate-Combustion Chamber	Guarnizione	Junta	Pakkingring
4	Seitenblende links	Sideshield left	Penelli laterali sinistra	Chapa cuadro a la izquierda	Zijpaneel links
5	Seitenblende rechts	Sideshield right	Penelli laterali a destra	Chapa cuadro a la derecha	Zijpaneel rechts
6	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
7	Haltefedersatz	Wireform spring Set	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
8	Ausdehnungsgefäß 18l	Expansion vessel 18l	Vaso di espansione 18l	Vaso de expansión 18l	Expansievat 18l
9	Schnellentlüfter	Automatic purger	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	Abdeckung	Covering sheet	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
11	Abgasstutzen	Connector	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
12	Stopfen	Grommet	Coperchietto	Tapon	Doorvoertule
13	Dichtung Ø80	Washer 80MM	Guarnizione Ø80	Junta Ø80	Pakkingring Ø80
14	Schelle	Clip	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
15	Abgasrohr	Flue gas duct	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
16	Dichtung Ø80	Washer 80MM	Guarnizione Ø80	Junta Ø80	Pakkingring Ø80
17	Dichtring	Seal	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
18	Dichtring	Flue pipe seal	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
19	Verschlussatz	Lock set	Coperchio	Conjunto cerradura	Afsluitingsset
20	Schraube (10x)	Screw M6x13 phillips steel cross	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Logo ELM	Trademark ELM	Trademark ELM	la marca ELM	Trademark ELM
2	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Wärmeblock	Heating block	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Mutter	Nut	Sostegno	Soporte	Stuts
3	Temperaturbegrenzer	Temperature limit sensor	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
4	Deckel	Cover	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Dichtung	Sealing	Guarnizione	Junta	Afdichting
6	Abschirmblech	Shield	Lamierino	Chapa protectora	Afschermplaat
7	Elektrodenatz	Set of electrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
8	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
9	Brenner	Burner	Bruciatore	Quemador	Brander
10	Brennerdichtung	Burner sealing	Guarnizione bruciatore	Junta de quemador	Brander afdichting
11	Befestigungssatz	Fixing bolt	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
12	Deckel	Cover	Coperchio	Tapa	Deksel
13	Befestigungssatz	Fixing set	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
14	Befestigungssatz	Fixing set	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
15	Scheibe (10x)	Clip	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
16	Dichtung (10x)	Washer	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
17	Abgassammler	Flue gas collector	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
4	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gebläse	Fan assembly	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
2	Dichtring	Washer	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
4	Luftbegrenzer	Air limiter	Modulo di miscelazio	Máquina de mezcla	Meng inrichting
5	Gasrohr	Pipe - gas	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
6	Plombe (10x)	Lead seal	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
7	O-Ring (10x)	O-ring	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Überwurfmutter	Unit Union	Dado	Tuerca	Wartelmoer
9	Kappe (10x)	Protective cap	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
10	Dichtung	Washer	Guarnizione	Junta	Pakkingring
11	Gasarmatur CE427	Gas valve ce427	Gruppo gas CE427	Cuerpo de gas CE427	Gasregelblok CE427
12	Kappe (10x)	Protective cap	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
13	Plombe (10x)	Lead seal	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
14	Gaszuführungsrohr	Gas supply pipe	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
19	Membranteller	bearing plate	Piatello	Platillo de membrana	Overdrachtplaat met stift

Liste des traductions Übersetzungsliste		List of translations Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Descripción	Benaming
5	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
2	Dichtscheibe 1" (10x)	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
3	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
4	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
6	Entlüftungsleitung	Pipe - venting	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
8	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
10	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
11	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
12	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
13	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
14	Rücklaufrohr	Return pipe	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
15	O-Ring (10x)	O-ring	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
16	Haltefeder (10x)	Wireform spring	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
17	Haltefeder (10x)	Wireform spring (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
18	Pumpe	Pump	Pompa	Bomba	Pomp
19	Pumpenkabel	Cable	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
20	Manometer	Manometer	Manometro	Manómetro	Manometer
21	O-Ring (10x)	O-ring	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
22	Haltefeder (10x)	Wireform spring	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
23	3-Wegeventil	3-way valve	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
24	Sicherheitsventil 3bar	Safety relief valve 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
25	Adapter	Adapter	Adattore	Adaptador	Adapter
26	Dichtscheibe (10x)	Washer	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
27	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
28	Haltefeder (10x)	Wireform spring	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
29	Motor	Motor	Motore	Motor	Motor
30	Schlauch	Hose	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
32	Kappe	Protective cap	Sigillo	Capuchón protector	Beschermkap
33	Deckel	Cover	Coperchio nero	Tapa	Deksel
34	Wellrohr	Corrugated pipe	Tubo ondulato	Tubo ondolano	Flexibele leiding
35	O-Ring-Set	Set of O-rings	Set di anello tenuta	Conjunto de anillo tórico	O-ring
36	Haltefeder (10x)	Clamping spring	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
37	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
38	Deckel	Cover	Coperchio nero	Tapa	Deksel
39	Dichtungssatz (10x)	Washer set	Set di guarnizioni (10x)	Conjunto de juntas (10x)	Set af dichting (10x)
40	O-Ring 26,34 x 5,33	O-Ring 26,34 x 5,33	O-Ring 26,34 x 5,33	O-Ring 26,34 x 5,33	
41	Schlauch	Hose	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
42	Kondensatablauf	Condensation drainage	Condense uscita	Descarga de condensados	Condensafvoer
6	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Steuergerät	Control unit	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Leiterplatte	Printed circuit	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
3	Abstandhalter (10x)	Spacer	Distanziale (10x)	Collar distanziador (10x)	Afstandhouder (10x)
4	Steckersatz	Set of plugs	Morsetto	Conjunto de anection	Stekker set
5	Sicherung T2,5A (10x)	Fusing element T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
6	Sicherung T0,5A (10x)	Fusing element T0,5A	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
7	Sicherung T1,6A (10x)	Fusing element T1,6A	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (10x)
8	Transformator	Transformer	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
9	Schraube (10x)	Screw (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Kabelbaum	Set of cables	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
11	Zündkabel	Ignition lead	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
12	Pumpenkabel	Pump cable	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
13	Gehäuse hellgrau	Casing light grey	Involucro grigio chiaro	Protector girar claro	Bescherm lichtgrijs
14	Drehgriffe hellgrau	Rotary handles light grey	Manopola grigio chiaro	Grifo de girar claro	Schakelknop lichtgrijs
19	Blende hellgrau	Shield light grey	Mascherina grigio chiaro	Chapa cuadro girar claro	Paneel lichtgrijs
20	Kodierstecker (12)	Code plug (12)	Spina codifica (12)	Conector codificador (12)	Codeer stekker (12)

Liste des traductions Übersetzungsliste		List of translations Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Descripción	Benaming
21	Sichtfenster	Observation window	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
22	Blende	Shield	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
23	Blende	Shield	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
24	Regler	Controller	Regolator	Controlador	Regelaar
25	Abdeckung	Covering sheet	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
26	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
27	Kabel	Cable	Cablaggio	Cable	Kabel
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Fusing element set T0,5/t1,6/t2,5/t3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A
7A	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Behälter 83 L	Reservoir 83 L	Sostegno 83 L	Déposito 83 L	Reservoir 83 L
2	Anode	Anode	Anodo	Anodo	Anode
3	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
4	KFE-Hahn Zub.Nr845	KFE-HAHN ZUB.NR845	KFE-Hahn Zub.Nr845	KFE-Hahn Zub.Nr845	KFE-Hahn Zub.Nr845
5	Einlauf/Auslaufrohr	Inlet/Outlet tube	Tubo della presa/ entrata	Pipa del producto/de salida	Inlet/Outlet tube
6	Abdeckung	Covering sheet	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
7	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
8	Seitenwand links	Side panel left	Pannello laterale sinistra	Pared lateral a la izquierda	Zijpaneel links
9	Seitenwand rechts	Side panel right	Pannello laterale a destra	Pared lateral a la derecha	Zijpaneel rechts
10	Schraube (10x)	Screw M6x13 phillips steel cross	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
12	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
13	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
14	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
15	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
16	Wärmeübertrager	Heat exchanger	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
17	Dichtung	Seal plate heat exchanger	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
18	Anschlussbuchse	Connection bush	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Aansluitstuk (bus)
19	Anschlussbuchse	Connection bush	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Aansluitstuk (bus)
20	Verschraubung	Connection union	Raccordo	Conexión	Koppeling
22	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
23	Entlüftungsventil	Vent valve	Valvola di scarico	Válvula de purga de aire	Ontluchtventiel
24	Rückflußverhinderer	Swing check valve	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Terugslagventiel
25	Pumpe	Pump	Pompa	Bomba	Pomp
26	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
27	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
28	Dichtscheibe 1" (10x)	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
29	Schraube	Screw & washer assembly m5	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
30	Haltefeder (10x)	Clamping spring	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
31	Halter	Fixing bracket	Angolare	Angulo soporte	Steenbeugel
32	Haltewinkel	Fixing bracket	Angolare	Angulo soporte	Steenhoek
33	Haltewinkel	Fixing bracket	Angolare	Angulo soporte	Steenhoek
34	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
35	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
36	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Pijp
37	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
38	Isolierung	Insulation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
39	Kabel	Cable	Cablaggio	Cable	Kabel
40	Halteblech	Connection plate	Lamierino	Placa de unión	Vangschal
41	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
42	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
43	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
7B	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Behälter 170 l	Reservoir 170 l	Sostegno 170 l	Déposito 170 l	Reservoir 170 l
2	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
3	Kabel	Cable	Cablaggio	Cable	Kabel
4	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
5	Anode isoliert, 480mm	Anode	Anodo	Anodo	Anode

Liste des traductions Übersetzungsliste		List of translations Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Descripción	Benaming
6	Abdeckung	Covering sheet	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
7	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
8	Schraube (10x)	Screw M6x13 phillips steel cross	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Seitenwand links	Side panel left	Pannello laterale sinistra	Pared lateral a la izquierda	Zijpaneel links
10	Seitenwand rechts	Side panel right	Pannello laterale a destra	Pared lateral a la derecha	Zijpaneel rechts
11	Halter	Fixing bracket	Angolare	Angulo soporte	Steuerbeugel
12	Haltewinkel	Fixing bracket	Angolare	Angulo soporte	Steuinhoek
13	Haltewinkel	Fixing bracket	Angolare	Angulo soporte	Steuinhoek
14	Halteblech	Connection plate	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
15	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
16	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
17	Dichtscheibe 1" (10x)	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
18	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
19	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
20	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Pijp
21	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
22	Pumpe	Pump	Pompa	Bomba	Pomp
23	Verschraubung	Connection union	Raccordo	Conexión	Koppeling
25	Entlüftungsventil	Vent valve	Valvola di scarico	Válvula de purga de aire	Ontluchtventiel
26	Rückflußverhinderer	Swing check valve	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Terugslagventiel
27	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
28	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
29	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
30	Rohr	Pipe	Tubo	Tubo	Pijp
31	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
32	Einlauf/Auslaufrohr	Inlet/Outlet tube	Tubo della presa/ entrata	Pipa del producto/de salida	Inlet/Outlet tube
33	Einlauf/Auslaufrohr	Inlet/Outlet tube	Tubo della presa/ entrata	Pipa del producto/de salida	Inlet/Outlet tube
34	Anschlussbuchse	Connection bush	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Aansluitstuk (bus)
35	Anschlussbuchse	Connection bush	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Aansluitstuk (bus)
36	Dichtung	Seal plate heat exchanger	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
37	Haltefeder (10x)	Clamping spring	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
38	Schraube	Screw & washer assembly m5	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
39	Wärmeübertrager	Heat exchanger	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
40	Isolierung	Insulation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
41	Klammer (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
42	Temperaturfühler	Temperature sensor	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
43	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
8	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Solar-Ausdehnungsgefäß SAG 18	Solar-Expansion vessel SAG 18	SAG 18	Vaso de expansión SAG 18	Solar-Ausdehnungsgefäß SAG 18
2	Pumpe	Pump	Pompa	Bomba	Pomp
3	Pumpenkabel	Pump cable	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
4	Schnellentlüfter	Automatic purger	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
5	Durchflussbegrenzer	Flow limiter	Regolatore di flusso	Obturador	Debietbegrenzer
6	Wartungshahn	Service cock	Llave de mantenimiento	Llave de manutenzione	Kraan onderhoud
7	Kugelhahn	Ball valve	Valvola a sfera	Válvula de bola	Kogelkraan
8	Rückflussverhinderer	Swing check valve	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Terugslagventiel
9	Klemmringverschraubung	Squeeze-type union	Anello	Racor	Klemringkoppelstuk
10	Sicherheitsventil 6bar	Safety relief valve 6bar	Valvola sicurezza 6bar	Válvula de sobrepresión 6bar	Veiligheidsklep 6bar
11	Manometer	Manometer	Manometro	Manómetro	Manometer
12	Dichtung	Washer	Guarnizione	Junta	Afdichting
13	Klemmringverschraubung	Squeeze-type union	Anello	Racor	Klemringkoppelstuk
14	Anschlussrohr	Flow pipe	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
15	Dichtung (5x)	Seal (5x)	Seal (5x)	Seal (5x)	Seal (5x)
9	Baugruppe	Element of construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
	Fett HFT1V5	Grease HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Vet HFT1V5
	Dichtungsbox	Set of washers	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Fett Unisilikon L641	Grease Unisilikon L641	Grasso per O-Ring	Grasa Unisilikon L641	Vet Unisilikon L641

List of translations
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones

Vertalinglijst

[illegible]

[illegible]

